

biti - se

Suppeto, Vorhanden seyn. heimlich fordern. Item
falsch versprechen, oder begehren. Zu hülff
kommen. v'prizho biti, pred rokami biti. skrivski
pogérovati. túdi golúfnu oblubiti, ali prositi.
h'púmozhi priti.

biti - sem

Suppuro, Zu eiter werden. h'gnóju rátati,
gnójnu perhájati, se podgnoýti, en tur ali
bolezhina fréla inu gnójna biti, podgníti.

biti - xuu

Venus,
longissime a vero abesse. gar nicht waar
syn. cilie nrijs biti.

HIPOLIT: Dict. I, 406

biti - nem

Vallum,
subjectari vallis aut ventis labris. gewarnt
werden. Veyan, ali obalinen biti.

HIPOLIT: Dict. I, 694

biti - seu

Valetudo,

bona esse valetudine. gesund seyn. Subrao biti.

HIPOLIT: Dict. 1, 693

biti - rum

Telum,
extra teli jactum. pueri der gefahr sepa. sinaj.
navarosti biti.

HIPOLIT: Dict. I, 659

biti - sem

Verfar,
in angustj's verfar: in ängster seyr. v' bitit ~
kústet v' naddlúgal biti.

HIPOLIT: Dict. I / 704

biti - sen

Verfar,

inter manus verfar: Unter den Händen seyn.
s' mej rokánc biti.

HIPOLIT: Dict. I, 704

biti-sen

Tento,
morbo tentari: pravek xyn. bolän, bolejšov
biti.

HIPOLIT: Dict. I, 662

biti - sem

Teneo,
lupum auribus tenere. in gewisser gefahr
seyn. v' qvishui navárnosti bití.

HIPOLIT: Dict. I, 662

peti-pem

Teneo.

tenere locum apud aliquem. bey eum vel dicitur
regu. per enim velite velati. v' gradi
peti.

HIPOLIT: Dict. I, 662

biti-sem

Teneo,
teneri furti. des diebstals schuldig seyn.
te taboïne Krivix biti.

HIPOLIT: Dict. I, 662

biti-rem

Temo, 12. Convinci; argui. testibus teneri.
mit Zeugen überwiegen werden. solus proinde
previshan biti.

HIPOLIT: Dict. I, 662

biti-sen

Teneo,
gravi poena teneri: hochträflich seyn. schräf'
fenge wryden ali dolhien biti.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

biti-rem

Teneo, ii. Teneri significat obstringi, obnoxium - esse. ju.
rejurando teneri. mit Eid verbunden seyn. oraus
perségo javéjar biti.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

biti - sem

Tepco, lauleht seyn. mlarben biti,
vtriégliv, nemáren biti. aqua tepet.
das wasser ist lauleht. ta voda je
mláshna.

HIPOLIT: Dict. I, 663

biti - scw

Terebro,
precibus aliquem terebrare. cinem mit bitten
hart anligen. énim s' próshnio nadléshen
biti.

HIPOLIT: Dict. I, 663

biti. rem

Recht daran seyn. na právim póotu biti.
Rectam infistere viam; recte sentire.

HIPOLIT; Dict. II,

biti-rem

Termino,

astris terminare famam. hochberühmt seyn.
vipsōku immenitē biti.

HIPOLIT: Dict. I, 664

biti - sen

Valco,
valere amicitia. mächtig seyn an freunden.
mogorh biti na priätilah.

HIPOLIT: Dict. I, 693

biti - em

Vaco,

vacare a metu. ohne forcht regn. pres
stráha biti.

HIPOLIT: Dict. I / 692

biti - sem

Vaco,

vacare animo. ohne sorg. seyn. pres skárbí biti.

HIPOLIT: Dict. I, 692

biti-rem

Vaco,
vacare ab omni officio. Rei dicunt habere.
pres stybbè biti.

HIPOLIT: Dict. I, 692

biti-seu

Valeo,

valere in omnes partes. In allen d'ingen tüchtig seyn.
N: vom röhéim röhén inu správen biti.

HIPOLIT: Dict. I 1693

biti-sen

Valeo,

valere in parte aliqua. in enim sunt effectus sequi.
et enim virtuti virtutes, virtutes biti.

HIPOLIT: Dict. I, 693

biti - rem

Valere,

valere ad aliquid. In etwas dicuntur. N' emi
rejtchi nureu biti.

HIPOLIT: Dict. I, 693

biti. sem

Valeo,
corpore, viribus valere. gesund. Und stark seyn.
Jobras inu morhan biti.

HIPOLIT: Dict. I, 693

biti - rem

Valco.

Valere a pecunia. wol bey gelt seyn. dōbrer per
denārijih biti, deniaru biti.

HIPOLIT: Dict. I , 693

biti - sem

Vapulo,

Sermonibus hominum vapulare. mit der Leuthe
lösen nachreden beschwert werden. -is fik
ludij hūdiū gefyrkom oprævlaen biti.

HIPOLIT: Dict. I, 694, 695

biti - rem

Vapulo,

vapulare ab reliquo. Von einem geschlagen werden.
od enige tépen biti.

HIPOLIT: Dict. I, 694

biti - sem

Tapulo, genhlagen werden. tejen, byst, ali
vdarjen biti.

HIPOLIT: Dict. I, 694

biti-rem

Schluderen, Zitteren. se stráfhiti, sléniti,
trefti, trepetáti, éniga grósa biti, obýti.
Horrere, Horrefcere.

170

HIPOLIT: Dict. II.

biti - sem

Zwizzwaz in Zwiz^zwaz oder Zweifel seyn. v'
zviblu statí, zvizlati, v'zviblaníu biti,
obtizhátí. Confluctuari, haesitare, haerere.

biti - rem

Russer der Schranken schweiffen. súnaj gár
trov se plátiti, potéjpati, súnaj shrang
loviti, neobstojékh biti. extra cancellos
vagari.

HIPOLIT: Dict. II, 169

biti - seu

Tubio, huster. Káshlati, Káshel iméjti,
nadúshliv biti.

HIPOLIT: Dict. I / 690

biti - rem

Schwach Und blöd syn. flab, bolár biti, +
sbolejti. aegrotare.
+ boljhati,

HIPOLIT: Dict. II, 141

biti. sem

Tutela.

esse in tutela alicujus. utrum in rebus rebus be-
follis regni. Enim v' negotio brámburghino
perporáben biti.

HIPOLIT: Dict. I, 690

biti - sem

Schuldig, verpflichtet seyn. dolshán, javésau
biti. Debero, obnoxium esse, obligatum,
devotum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 771

biti -sem

Schuldig seyn an einer That. Pris biti, Pris
biti v. éni rejchi: in culpa, in nota
esse, culpa non vacare, hand expertem esse
culpa.

HIPOLIT: Dict. II, 740

biti - rem

Schuldig seyn. dolshán, s. dolgunj obloshen,
preobloshen biti. Debere pecuniam: aere
alieno obstrictum, oppressum etc.

HIPOLIT: Dict. II, 170

biti - ren

Tunica,

tunica tegi. mit dem Hund bedekt regu. - is
prájo jagárenu biti.

HIPOLIT: Dict. I 1688

biti - rem

Transverbero,

venabulo transverberari: mit einem Fingerspieß
durchstoßen werden. *f' éno lo'vsko puch'ixo*
prebóden beti.

HIPOLIT: Dict. I, 679

biti-rem

Transveho,

transvehi: natilus. auf floren hinübergeführt
werden. nã flósal xles pelãu biti.

HIPOLIT: Dict. I / 679

biti-rem

Tremo.

tremere anima. ūbel vrbrosken seyn.
morknū vstrāshek biti.

HIPOLIT: Dict. I, 680

biti - sem

Trilun,

trilun moveri: aus der Lauf Verstoßen werden.
is Antverha von prähen biti.

HIPOLIT: Dict. I, 681

biti - rem

Starek seyr. moxhán biti, Wrijrak, tánd
biti. fortis, validum, robustum esse:
robore praefare, valere.

HIPOLIT: Dict. II, 183

biti - sem

Standhaft bleiben. Stanoviten obstati,
obstojeć biti. perseverare.

HIPOLIT: Dict. II, 183

biti - sem

Invidet segr. superflati, se superstavit,
super reli pruti biti. Adversari.

HIPOLIT: Dict. II, 283

biti - sem

Zu willen sein, folgen. R' voli biti, bú.
gati, flúhhati. obsecundare.

HIPOLIT: Dict. II, 283

biti - sem

Lu Spott merdes. N' shpotu biti, N' shpotu ná-
tati, sašpotovan ali sašpotan biti. Der
rifui eše, ludilvrio habere.

HIPOLIT: Dict. II, 182

biti - sem

sich zweyen, -unciniq seyen. se versgylhate,
se resdrushiti, v' ardeji biti, ne v
shl'oshni biti. Discordare, disidere.

HIPOLIT: Dict. II, 283

liti - sem

Spixnenfeind regn. inimu fylku fowra'sh
liti, iniga fowra'shiti, khartiti. Care
pejus et angve odifse.

HIPOLIT: Dict. II, 181

biti - rem

Unschuldig seyn. redölsken, pres dolga' biti.
Extra nocam cpa.

HIPOLIT: Dict. II, 236

biti-sem

Sich einem Unterwerffen. se enim podvřežiti; pod.
lósnuiga sturiti, posora, podvéloha biti.
obedire, obtemperare alicui, se alicui sub-
jicere.

HIPOLIT: Dict. II, 238

biti - sem

Matorthänig seyr. pokora, podložku biti.
subditum egr, obedire.

HIPOLIT: Dict. II, 238

biti - seu

Muvarragl seyn. Koráshen, fernháa biti.
Intrepidum, animosum, forti animo esse.

HIPOLIT: Dict. II, 240

biti - sem

Uverschuldeter weise Verurtheilt werden.
nedolohnu, pres pregrjke, krivichnu
obfojen biti. nullo suo merito clam-
nari: Indebito damnari:

HIPOLIT: Dict. II, 240

biti-rem

Zeitig seyn. seleu, godni biti. maturum
esse.

HIPOLIT: Dict. II, 272

biti - sem

Unterhandlen. Zwischen Zweiparteyen handeln,
sie vereinigen. zwey partie gylhaci, v' kus sprá-
clati, rozpráti, v' něj dvěma frjdniti, cu
frjdnit biti. Traxfigere.

HIPOLIT: Dict. II, 237

biti- sem

Žerspaltet. resklán. fciřsus, fiřsus.

Žerspaltet seyn. resklánu, respókánu biti: sijá-
ti, resháti, sévati, fe respókati. hiare, fati-
fcere, agere rimas, dehiřcere.

biti - sem

Demütlich seyn, sich demütigen. ponišken biti,
se ponišhati. se humiliare, submittere, de-
mittere se, modestum esse, se submissè gerere.

HIPOLIT: Dict. II, 40

biti - sum

Davrem, neu haben. se kepsáti, grévati, skol
biti. poenitere.

HIPOLIT: Dict. II, 40

biti - sem

Diener, tanglich repr. éinuu slushiti, se raji
mati, sloshnu, ali slushlívne biti, nux-
nu biti. Congruere, convenire, quadrare,
aptum, Conveniens, Commodum, accommoda-
tum est.

HIPOLIT: Dict. II, Hi

bíti - rem

Dauren, mitleyden haben. se vsmílití, vsmi-
lovátí, poterplénie iméjti, shol bíti. mi-
fereri, miferari: Condolere. er dauret mich.
méni se on vsmíli. miferet me illius.

HIPOLIT: Dict. II,

biti - sem

Unterscheiden, segn. persónheru, delex enu od
drúsigu biti, enu drúgina nepodóbru biti.
differre, distare.

HIPOLIT: Dict. II, 237

biti - sem

Düve seyn. sub ali specie al biti, sublied,
ali posushén biti. Arere, riccitate laborare.

HIPOLIT: Dict. II, 44

biti- sem

Důvěřlivě sejn. potřeбен biti, potrebovati. Sice
egeo, indigeo.

HIPOLIT: Dict. II, 44

biti - rem

Formig seyn. se ferđiti, jesiti, ređrashiđi,
referđiti, resjesiti, ferđib, jesen biti.
Drađci; ira reacerbari, iracundiā moir
tari.

HIPOLIT: Dict. II, 246

biti - rem

Einig seyn. enavólen nali sloshen biti,
se s'glihati. Concordare, consentire.

HIPOLIT: Dict. II, 47

biti - sem

Dvřstca. shein biti, shejati, shejo ter
přeti. sitire, -ardere siti.

HIPOLIT: Dict. II, 44

biti-rem

Einliger, nichtausgehen. domus scribit biti ali
leshati, se scribiti, scrivati. domi latere
vel delitescere: non prodire in publicum.

HIPOLIT: Dict. II, 47

biti-rem

Einligen, nicht ausgehen. domá skrit biti
ali lesháti, se skríti, skrivati. domi
latere vel delitefcere: non prodire in
publicum.

biti - rem

Schwindeln, den Schwindel haben. vertoglaviti,
omótixo, vertoglavixo iméjti, terpéjti, verto-
glav biti. vertigine laborare.

HIPOLIT: Dict. II, 173

biti - sem

Vor augen Schweben. v'eskusi pred ozhmy biti:
eno rejzh vednu misliti, v'misli, ali v'ferzi
imejti. obverfari, in oculis, animoque verfari.

HIPOLIT: Dict. II, 172

biti - seu

in Ungarv. senn. v' negnádi; v' samyri per
énim biti, v' nevolivost' iuu v' fov-
rastvi per énim státi. magna in offensa
apud aliquem esse: in invidia esse, invidia
flagrara.

HIPOLIT: Dict. II, 293

7

biti-rem

Unmöglich. nemogórhen, nec nemóre biti:
nemogórkin. Impossibilis: quod fieri nequit.

HIPOLIT: Dict. II, 235

biti - sum

Numāssiq cejn. nesmāfpu shivēti; vfi
nesmāpsi isdān biti, dolere lebati,
vfin lufhtam se isolati. luxuriari; lu-
xuriare: luxui deditum est: intemperan-
ter vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 234

biti - sem

Upartheyisk seyn. na nobeno plat ali
stran nagnien biti, nagnivati, se
v seydi dershati, se eniga sejidnisha
sim partiyam osarovati. in neutrani
Inclinare partem: medicam se gerere: in nul-
lam se partem movere: se dubium medicumque
partibus praestare.

HIPOLIT: Dict. II, 235

biti - sem

Muruchig sem. nepokoin, nemýren, ned-
lëska, serborit, nepopajén biti: rumplati,
krupéjti, tãtrãti, nepokoj delãti. tumul-
tuari; omnia turbulente agere.

HIPOLIT: Dict. II, 235

biti - sum

Ungleich gesinnet seyn. drugoraki misliti,
v' ardr'i biti, se nesglyhati, v' eni
preperi stati. Dissidere, dissentire.

HIPOLIT: Dict. II, 233

biti - sem

Ungleich sem. Je neglyhati, nešli'kati, ne-
glijh, neenaku biti, druge fele ali forte
biti. differre, diferepare, variare.

HIPOLIT: Dict. II, 283

biti-rem

quae ab his fideliter sunt Exsequenda sine murmure et Dispendio; welche Von diesen Treulich sollen Vollzogen werden ohne widerbellen, Vnd Nachtheil; katéra [=opravila] od nyh svejstu mórejo dopernefséna bití bres vfiga mermrájnia, inu shkóde

biti-rem

in Unguad fallen. v' nequado priti, v' sa-
myro padfti, s' gnado padfti, gnado
sgubiti sapafsti, v' veliri nequadi
per enim biti. Gratiam amittere, perdere,
Gratia Excidere: esse in offensa apud aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 283

biti-rem

Fabernarii Circumforanei, et fructuarii vo-
lunt etiam dici Mercatores. die Budensixer
oder Krämer Quacksalber, Und Frödler wollen
auch Nauffleute genant seyn. Si Krämerji ali-
Krahnariji ti Praxati, imu beretaxhi; Fränk-
lerji hórhejs tudi Nupry imenováni biti-

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

fs

97

biti-œm

Urboshaftig seyn. nehudöben, dober,
dobre nature inn vole biti. bono esse
ingenio, candidum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 229

biti - nem

Undanevbar syr. nekvalitshai biti, je sa
dodilene dobruite nekvaliti, pro
jete dobruite posablenu biti, je nekva.
leshu yomasati, nekvalitshu sadershati.
non praebere ne gratum, gratiam non referre,
non reddere: beneficij suscepti Innumerum
spe: meritis non responderi: gratiam bene
meritis non referre.

HIPOLIT: Dict. II, 229

biti - sem

Umeinig seyn. neslòshèn biti, se neglihati,
neglihati, v' ardrji biti, shovéjti, se
v'mej fábo zhàrtiti, edèn drugimú spràti
stàti, v' truz dèlati. inter se dispidere, dis-
cordare: dissentire cum vel ab aliquo, non
convenire.

HIPOLIT: Dict. II, 229

biti - sem

Unfreundlich seyn. neliden, nelichten, nepri-
sinn, nedvoren biti. Inhumaniter facere,
humanitatis expertem esse: a cultu atque huma-
nitate longissime ^{ab} esse.

HIPOLIT: Dict. II, 230

biti - rem

Unflätig syn. smärdejt, smetjt: nexheda,
negrlifsen biti. sordero, qualero, immu-
dum, sordidum, spurcum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 230

biti - sem

Ein ungelegenheit machen. nedlerhops delati,
inimū nedlerhen bitī. alicui molestiam
facessere, creare: sua Inportunitate alicui
molestum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 221

biti - sem

Ungberdig seyn. resvájen, hotliu einu ne
róden biti. lafivire, male moratun
esse.

HIPOLIT: Dict. II, 270

biti- sem

Unfruchtbar werden. jalou biti, poštáti, ali
prihájati, neporóden, nerodovíten ráatati.
sterilefcere.

biti - sem

in kindwehe seyn. v'poródu biti, h'poródu
ity, poródne teshkúzhe obzhútiti, terpéjti.
parturire. laborare ex partu: partus dolori-
bus Cruciani.

biti - sem

Unbeständig o. g. neobstojek biti, se sdajci
spreminiti; smatirati, omahovati, vzbolati,
se spotirati. leuem, inconstantem, mutabilem etc.
modo hoc modo illud dicere: titubare, va-
cillare.

HIPOLIT: Dict. II, 228

biti - sem

Weiden, auf der weide das gras essen. fe
pafsti, na pafshi biti, na pafshi travo
jeifti, gründiti. pascere, pasci; pabulari;
in pafsu-esse.

HIPOLIT: Dict. II, 253

biti-rem

Konecht, gräulecht seyn. Käneft seli pléj
für biti. micere.

HIPOLIT: Dict. II, 106

biti - sem

auf dem rechten weg seyn. na pravim pootu
biti, po pravim pootu hoditi. Rectam infi-
stere viam; recta proficisci via.

biti - sem

cinem in weg stehes. enim na prota biti,
alifati. obfate.

HIPOLIT: Dict. II, 252

biti-sen

Sustineo,

cibo sustineri: durch die Speis erhalten werden.
mus shpiho obderflän béti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

biti - scm

Kleinmüthig seyn. zagliú, maluserkhén biti.
abjicere animum: animo fracto esse.

HIPOLIT: Dict. II, 104

biti-rem

Gedultig seyn. volnú tèrpéjti, potèrpéjti,
prenéfti, potèrpešhliu biti. patientem aut
tolerantem esse, aeque animo ferre, pati.

HIPOLIT; Dicf. II, 69

biti-sen

Gedeyen, wol bekommen. énimu vtékniti, tékniti,
k'sdrávju biti. saluti esse.

HIPOLIT: Dict. II, 69

biti - seyn

Kindsnoht. otrózhje stókanie. Nixus. in kinds-
nöhten seyn. v'poródu biti, stókati, h'poródu
itý, v'poródni teshávi inu tefhkúzhi biti, po-
ródne tesháve tèrpéjti. parturire, laborare ex
partu: partus doloribus Cruciari.

HIPOLIT; Dict. II.

biti - sen

Грехорниг сеп. hitru jesen biti, se
hitru jesti, iram in promptu genere.

HIPOLIT: Dict. II, 67, 68

biti - sem

Klecken, genug seyn. vtékniti, klékati, sadófti
biti. satis esse, sufficere, suppetere.

biti - sem

Grausam segr. grosovit biti, grófnu
dirjáti. faevire.

HIPOLIT: Dict. II, 80

biti - sem

Gramm seyn, hassen. érimu fourásh biti,
éniga fouráshiti, zhévtiti, noner bijlo
vráno. odije, odio habere.

HIPOLIT: Dict. II. 80

biti - sem

Wancka, schwarcker. omahovati, omotihati,
xviblati: je grotihati, je loviti: nefta-
novitca biti. Fitubare.

HIPOLIT: Dict. II, 249

biti-rem

Wahren, dauern, bleiben. terpejti, dolgu
xhassa terpejti, dolgu terpejke biti,
obfojexhe biti, obfati. durare, diu-
turnum esse: stabilem manere, permanere.

HIPOLIT: Dict. II, 248

biti - rem

auf der Wacht seye. ne vakti biti. in sta-
tionis profitem esse.

HIPOLIT: Dict. II, 247

biti-rem

Eintragen, nuzen. nóter néfti, k'núzu biti,
núzati, pomágati; vtékniti, vtekováti. prod-
efse, vtilitati et Emolumento efse, utili-
tatem afferre: Conducere.

HIPOLIT: Dicl. II, 48

biti - sem

Elend,

in elend seyn. v' bāndi biti, v' bāndo
postlān biti. Exulare, Exulem esse, in
Exilio esse.

HIPOLIT: Dict. II, 49

biti - sem

Extründeret oym. vushgän biti, gorjiti; se
reslobiti, od jere dirjati, x resjesiti.
Ordere, flagrare, accandescere. Vom geist
gottes extründeret werden. od svätiga duhá
vushgän biti. Divino spiritu afflari.

HIPOLIT: Dict. II, 57

biti - sem

du solst dir es ein warnung seyn lassen.
lufhká navárnoft imá tebi k'énimu opomíní-
ku biti; ti móresh od lufhké fhkóde en ná-
vuk vseti. Alienum periculum tua sit Cautio:
alieno sapias periculo.

biti-sen

Blind seyn. Slejs biti. sensibus carere oculo-
rum, carere acie oculorum caecum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

biti-rem

Bürg seyr. pörök biti. fatisdare, fidejuri
lure pro alio, spondere.

HIPOLIT: Dict. II, 36

biti - sem

De regu. v' p'icho biti. Adepe.

HIPOLIT: Dict. II, 39

biti - rem

Darius regn. noter biti inesse.

HIPOLIT: Dict. II, 39

biti - sem

Ehnlieh sequ. enimu podobea biti. similem
esse, repraesentare, respondere.

HIPOLIT: Dict. II, 45

biti. sen

Alter regn. stárisi biti. natu majorem esse,
provertioris aetatis esse.

HIPOLIT: Dict. II, 49

biti-rem

Etwas reyn. Kaj biti. aliquid esse.

HIPOLIT: Dict. II, 57

biti-seu

Feucht seyn. mōter biti: maders, humere.

HIPOLIT: Dict. II, 60

biti - sen

Garstig seyn. sheltou biti. Rancidum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 68

biti - sem

Vorurtheilen, Vorurtheil fellen. prehitru soditi,
prehitro sodbo furiti, pred raztom soditi,
inimui na njegoi pravini shkoditi, &
shkodi biti. praepjudicare, praepjudicia
facere.

HIPOLIT: Dict. II, 245

biti - rum

Vortkommen, gefördert werden. naprj' priti,
ji naprj' promigati, k' akafy, n' flusoby
poodignen biti promoviri, ad digni-
tatem ad officium evehi.

HIPOLIT: Dict. II, 245

biti - rem

Vorstehen, Verwalten. naprejstati, zhes eno rejik
postavlen biti, zhes drugo biti, zhes drugo
oblést imejti, obléstovati, drugo governati,
vishati, rovnati. praesepse, praesidere,
praepositum eps.

HIPOLIT: Dict. II, 245

12

biti - sem

Vormunder seyn. savéjtnik ali gjerob biti,
-eno savéjtnichino obflushovati, governáti.
Administrare tutelam, Jungi tutela.

HIPOLIT: Dict. II, 244

biti - sem

Vorrichen, Zum ersten Sichen, oder reisen.
naprej rájshati, potuváti, vándrati,
ta píervi na rajski biti. in eundo,
proficiscendo primatum tenere, primas
tenere.

HIPOLIT: Dict. II, 245

priti - sem

Mnwirsch seyr. f. serdyti, jesyti, nevolec biti.
stomochari, irafci, indignari

HIPOLIT: Dict. II, 241 3

biti - sem

Voll segn, Truaken segn, vixén, pyján biti.
Eleriam gse.

HIPOLIT: Dict. II, 242

biti - sem

Vorhanden sign. pred rokami biti, v' pri-
xho biti, je perbliskovati, dohajati, pri-
hajati. In stare, adeffe, proxime adeffe,
resp. propinquare = prostare.

HIPOLIT: Dict. II, 243

biti - sem

Handhaft syn. Stanovit biti. Constantem
esse.

HIPOLIT: Dict. II, 183

biti-rem

Sollen, müssen. dolshau biti. debere.

HIPOLIT: Dict. II, 178

biti - scum

Anhalten. véden biti. afiduum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 9

biti-sen

Aufgehacht worden. obéjken biti. suspendi.

HIPOLIT: Dict. II, 12

biti - sem

Schwarz seyn. shernu biti. nigrum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 172

biti - rem

Pufwarter. stréjzhi; slufhiti, énimu R' slú-
shby inu R' stréjzhi biti. Exhaustire
vel facere mandata alicuius: fideliter alicui
servire.

HIPOLIT: Dict. II, 14

biti-rem

Ausgelassen werden. vúnkaj spuszhèn, od jézhe
réjshen biti. laxari a vinzulis: relaxari.

HIPOLIT: Dict. II, 16

biti-rem

Erhanger, oder erhebt werden. biti,
s' f' h' r' i' k' o' m' s' a' d' i' r' g' n' e' n, s' i' s' a' d' i' f' f' e' n
biti. s' u' s' p' e' n' d' i, s' r' a' n' g' u' l' a' r' i, l' a' g' u' e' s' s' u' f-
f' o' c' a' r' i.

HIPOLIT: Dict. II, 53

biti - rem

Ergeben seyn den lastern. vsi hudóbnosti sdan
biti. vitýs deditum efse. sich darein ergeben.
se volnú sdáti, nóter podáti, v'dáti.
/latinskega besedila ni./

biti. sem

Ergriffen werden. properjet, popräden, sapor-
präden, sadersifhan biti. manifesto te-
neri, deprekendi.

HIPOLIT: Dict. II, 53

biti - sem

Erkläpfen. skoperniti, se vstráfhiti, strafh-
liu bíti, se báti: se v'stráfhiti. pavescere,
pavere.

HIPOLIT: Dict. II, 54

biti- sem

Erheben,
sich erheben, stolz seyn. se povsdigováti,
velíku fhtimáti, prevséten inu vřhájten
biti. Efferre animos, altos sibi sumere
spiritus, superbire.

biti. sem

Erspriessen. núzati, h'prídu biti. prodeſse,
Conducibile eſse.

biti-rem

Erschlagen, Verzagt seyn. cilu prestráphen od
stráha pobýt, zágliu, sháloften biti. per-
culsum timore afflictum et profligatum mae-
rore esse: animo perculso et abjecto esse.

biti-nem

Erschlagen. éniga vbýti, vmoríti, okúli per-
néfti. S. occido, interimo, trudico, neco.
Von der straal erschlagen werden. od grúma
vdárjen, ali vbyt bíti. ictu fulminis Con-
cidere.

biti-sen

Hauslich seyn. Ĩhpároven inu smáfsen biti,
dóbru se obnářhati, hiřhuváti, gospodářiti.
pare et frugaliter vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 87

biti - sem

Vivo,

Cum aliquo Coniunctissime vivere. einem sehr Vertraut seyn. ſ'énim v'dóbrim ſavúpanju biti.

HIPOLIT: Dict. I, 718

biti. rem

Es müsste ein Wunder seyn, wenn er nicht dahin
wäre. bi möglic enu rhudu biti, debi
niéga domá nebiti. mirum, ni domi
est.

HIPOLIT: Dict. II, 267

biti - sem

Iudicium,

meum semper Iudicium fuit. ich bin allezeit
der meinung gewesen. jest sem vsélej te má-
ninge bil.

HIPOLIT: Dict. I, 328

biti - sem

Juxta.

Juxta te sum. ich bin neben dir. jest sem
póleg tóbe.

HIPOLIT: Dict. I, 330

biti- sem

Peregre.

peregre sum. ich bin ausser meinem heimat.

jest sem súnaj mójga domuvájna.

biti -sem

Rependo,

Ingenio formae damna rependo meae. bin ich
nicht schön, so bin ich doch desto geschickter.
oku nej sem lejp, sem pa fa téliku pámetnishi,
vmétalnishi.

liti - sem

Paveo,
intus paveo, foris formido. es ist mir bitter
angst. od fnótraj sem v'stráhu, od fúnaj se
boým inu tréfssem kóker fhúlza.

biti - sem

Sane.

fane fapio et fentio. ich bin ja wol bey sin-
nen. jest sem ja dóbru per pámeti.

biti - sem

Perstudiosus,
perstudiosus sum tui. ich bin dir sehr günstig.
jest sem tebi prijáfen, voszhliv.

HIPOLIT: Dict. I , 462

biti - sem

Si.

si illum relinquo, vitae eius metuo. wann ich
Ihm Verlasse, so sorge ich seines lebens. aku
jest nřega řapustřm, toku sem v'skřrbi negřviga
řhivlřjna.

HIPOLIT: Dict. I , 604

biti - sem

Totus,

totus displiceo mihi. ich bin mir ganz feind.

jest sem sam sébi sovràsh, sam zhés se refhím.

HIPOLIT: Dict. I

, 673

biti. sem

ich bin deinethalben Sorgfältig. jeft sem v'
skërbi savólo tebe. sollicitudo ex te
afficit me.

biti - sem

P. En! adfum duc me, in nómine Dei. S. Sihe!
hir bin ich führe mich, in dem Namen Gottes.

P. pole! tukaj fem, vishaj me, v'jiménu boshjim.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

biti - sem

Oedipus,

Davus sum non oedipus. ich bin gut, schlecht Vnd
Einfältig. jest sem dober, poréden inu préproft.

HIPOLIT, DICEI 15

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

biti - rem

Ratio,

mea sic est ratio. ich bin der meinung. jest
sem te máninge.

biti - sum

ich bin gut, als du. jeft sem tokú dóber ku ti.
pares sumus, eadem est nostra Conditio.

HIPOLIT: Dict. II, 83

biti - sem

ich hab das bedencken. jeft imám éno teshávo
letù fturítí, kest néjsem sam fébi svéjfti,
jeft sem y'skárbi. mihi quaedam occurrunt per-
difficilia; hoc me follicitare solet; in ea
cogitatione ⁷cu²aque verfor.

HIPOLIT: Dict. II.

biti- sem

ich bin für mich selbst. jeft sem sam s'voj,
jeft sem sam sa se. meus sum.

biti - sem

Voluntas,

est mihi diversa voluntas. ich bin eines andern
sinns. jest sem éne drúge misli, éne drúge mánenge.

biti - sem

Voluntas,

voluntas mea ad ipsum accedit. ich bin ihm wol
gewogen. jest sem k'niemu dóbru nágnên, niemu
prijáfen.

HIPOLIT: Dict., 725

biti - sem

Tam.

tam ego sum homo, quam tu. ich bin so wol
ein mensch, als du. jest sem tokù dóbru en
zhlóvik, kakor ti.

HIPOLIT: Dict. ⁶⁵⁶ |

biti-rem

Suppedito,
non queo labori suppeditare. ich bin der arbeit
zu schwach. jest sem presláb h'timu délu, ali
k'obdelávajniu tih grúntov.

biti- sem

Dorn.

ich bin dir ein dorn im aug. jest sem tēbi
en tern v'ozhéhj. stimulus ego sum oculis
tuis.

HIPOLIT: Dict. II, 42

biti- sem

ich bin des Vorhabens. jest sem tigá napréj-
vsetjá, te mišli. est mihi propofitum, con-
stitutum habeo.

HIPOLIT: Dict. ²⁴³
~~243~~

biti - sem

Isthuc. Adu. dort, da du bist. támkaj ali
tiákaj, kir si ti.

biti - sem

Istorfum. Adu. da gegen, wo du bist. túkaj,
tiákaj, kir si ti.

biti - sem

Isthic. Adu. da, da du bist. túkaj, támkaj,
kir si ti.

HIPOLIT: Dict. I, 327

biti - sem

Isthae. Adu. dadurch, nemlich da du bist.
tod skífi, leúnod, tam skífi, kir si ti.

HIPOLIT: Dict. I

, 326

biti - sem

Mactus,

macte animi vir. der du ein tapferer man bist.

ti si en jundzhki mosh.

HIPOLIT: Dict. I

, 354

biti - sem

Succesfo,
an id nune succesfo miki? bist um dessea
willen bornig über mich? siti fa volo
tēja serdiyt xhes mene?

HIPOLIT: Dict. I, 638

biti - sem

Quantusquantus,
tu quantusquantus nihil nisi sapientia es.
du bist lauter weisheit. kúlikar kúli si
pólhen modrústi, ti si fguł éna modrúst.

sciti-rem

Quin.

non dubito, quin eo sis animo, quo ego sum. ich zweifle nicht, du seyest eines gleichen Sinnes wie ich. jest nezvíblam, de si ti enáke míslí s'máno, ali te míslí kóker jest.

biti sem

Quis,

quid est, quod laetus sis? warum bist du frö-
lich? fakàj si ti tokù vefsèl?

leití- sem

Sidus,
gentis tuae sidus. du bist ein Zier vnd ehr dei-
nes geschlechts. ti si en zier inu zhast tvójga
faróða.

biti - sem

Tuopte.

tute tibi tuopte ingenio prodes plurimum.

du schaffest dir selbst durch deinen Verstand
grossen nuzen. ti si sam sebi skus tvójo fastóp-
nost k'velíkimu núzu.

biti- sem

Versichert, sashíhran, sagvíshan, potérjen.
Certus et Confirmatus: affirmatus: securus.
du bist Versichert. ti si sashíhran. Cautum
est tibi.

biti-rem

Curius,

Curios simulas, et bacchanalia vivis. du stel-
lest dich sehr Mässig, Vnd bist doch ein Erz-
sauffer. ti fe sdershliviga skashújesh, inu fi
vondèr en velik pyániz.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

bisi-sen

Daedalus,

Ingenium Daedalum. ein künstlicher kopf. ena
kunshtna Gláva. Daedalus videris. du bist gar
Zu künstlich. ti si prekunshten, premóder.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

7

biti-sen

Fructe.

Intemel in culpa. du bist selbst schuldig.
ti si sam Krivix.

HIPOLIT: Dict. I, 696

biti - sem

Narratus, das erzeit worden ist. kar je
perpovéjdanu: povéjdan, perpovéjdan, právlen.

biti - sem

Sane.

fane bene, fane quidem, recte fane. ja freilich,
recht also. tu je rejs, prov tokù, prov sicèr.

biti - sem

Erlogen. tu je éna lash, je flagánu.
falsum, mendacium est.

HIPOLIT: Dict. II, 54

piti-nem

Aus. is, vun. de, e, ex. es ist aus mit Ihm.
vun je sh'nim. actum est de illo: occidit, nullus
est, peryt.

HIPOLIT: Dict. II, 15

biti - sem

Es ist Vorhanden. rejz je pred rokami. res est
in manibus, ad manum est, est prae manibus.

biti-rem

Es ist glück bey der arbeit. per timu d'ellu
je frézha. Adspirat fortuna labori.

HIPOLIT; Dict. II,

biti-nur

Gloz, Topf. berkláuka, fertáuka, je éna
otrózhja ygrá. Sihe Trochus.

biti-rem

krachten,

es ist leicht zuwrachten. je lahku prestimati,
ali doli vseti. facilis est conjectura, Col-
lecta facile est.

HIPOLIT: Dict. II, 51

biti - sem

Waarhaftiglich. sa gvishnu, sa rejs, sa rif-
nizo, rifnizhnu, timú je takú. certe, vere,
profecto, fane, revera.

biti- sem

dis ist die ^Ursach. letá je pravi urshah, sa
tíga úrshoha volo. Haec est Causa: ob eam
ipsam Causam.

biti-rem

das ist der rechte griff. letá je ta právi
poprímik. Caput est hoc.

HIPOLIT: Dict. II,

biti - rem

Warru dienet das? sakaj je letu? Ad
quid hoc?

HIPOLIT: Dict. II, 250

biti - sem

Was ist mehr? kaj je vezh, kaj fhe vezh, kaj je
vshe? quid tum? quidtum postea?

HIPOLIT; Dict. II, 250

liti-rem

der stets zu klagen hat. toshéozh, përtosheózh,
toshézh, ~~k~~atéri je nevájen se toshíti, inu
jámratí. querulus, querulosus.